



## 1. Präambel

Das Hotel LA MAISON DES TÊTES wird von der Fa. LA MAISON DES TÊTES, Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach französischem Recht mit einem Stammkapital von 680 532,88 Euro, geschäftsansässig in 19 rue des Têtes – F-68000 Colmar, eingetragen beim Registergericht Colmar unter der Nr. 400 149 936, VAT: FR 33 400149936, bewirtschaftet (im Weiteren „Hotel“).

Die Fa. LA MAISON DES TÊTES bietet ihren Kunden an, ihre Hotelzimmer auf ihrer Internetseite [www.maisondestetes.com](http://www.maisondestetes.com) (im Weiteren die „Internetseite“) per E-Mail unter der Adresse [contact@maisondestetes.com](mailto:contact@maisondestetes.com), per Telefon unter der Nr. +33 (0)3 89 24 43 43) oder über unterschiedliche Buchungsseiten im Internet (beispielsweise booking.com) zu buchen. Die Seminarräume können einzig per Telefon oder E-Mail reserviert werden.

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Fa. LA MAISON DES TÊTES (im Weiteren „AGB“) definieren die Rechte und Pflichten der Parteien um Rahmen der Zimmerreservierung im Hotel und der übrigen von der Fa. LA MAISON DES TÊTES angebotenen Leistungen.

Jede Reservierung erfordert die einschränkungs- und vorbehaltlos Bestätigung der AGB durch den Kunden entweder auf der Internetseite zum Zeitpunkt der Reservierung durch das Ankreuzen des zu diesem Zweck vorgesehenen Felds oder auf Papier zum Zeitpunkt der Registrierung („Check-in“).

Der Kunde bestätigt, von der Fa. LA MAISON DES TÊTES alle erforderlichen Informationen über die Internetseite erhalten zu haben und unbeschränkt rechtsfähig zu sein, um sich im Rahmen der AGB zu verpflichten.

Der Kunde hat die Möglichkeit, die AGB über die Internetseite zu speichern und auszudrucken, indem er die Standardfunktionen seines Navigators oder Computers nutzt, oder eine Papierkopie anlässlich seiner Ankunft zu erfragen.

Die Internetseite umfasst die nachstehenden Informationen:

- die wesentlichen Merkmale der angebotenen Leistungen;
- die angebotenen Zusatzleistungen;
- die Preisbedingungen;
- Zahlungsmodalitäten;
- AGB;
- die Gültigkeitsdauer des Angebots und des entsprechenden Preises;
- ggf. die Mindestdauer des angebotenen Vertrags;
- die zulässigen Zahlungsmittel.

## 2. Definitionen

Im Folgenden wird den nachstehenden Begriffen die folgende Bedeutung zugewiesen

***Eingangsbestätigung“:***

Dem Kunden von LA MAISON DES TETES zugesandte E-Mail, die die vom Kunden veranlasste Reservierung zusammenfasst und ihren Eingang bestätigt.

***„Reservierungsbestätigung“:***

Elektronische Unterlage, die die Merkmale der vom Kunden reservierten Dienstleistungen zusammenfasst und mit der er ggf. seine Kreditkartennummer im Rahmen einer Vorzahlung und einer Reservierungsgarantie eingibt. Die Reservierungsbestätigung zieht die vertragliche Bindung des Kunden nach sich.

***„Kunde“:***

Natürliche oder juristische Person, die im eigenen Namen oder geschäftlich tätig wird.

***„Verbraucher“***

Sämtliche natürliche Personen, die zu Zwecken tätig werden, die nicht Teil ihrer Geschäfts-, Industrie-, Handwerks- oder freiberuflichen Tätigkeit sind.

***E-Mail“:***

Sämtliche Mitteilungen im Text-, Sprach-, Ton- oder Bildformat, die über ein öffentliches Kommunikationsnetz zugesandt, auf einem Server des Netzes oder dem Terminal des Empfängers gespeichert werden, bis derselbe sie aufruft.

***„Reservierungsanfrage“:***

Hotelzimmerreservierungsanfrage des Kunden mit allen Mitteln.

***„Partner“:***

Über die Internetseite oder die Mobildienste zugängliche Dienstleistungsanbieter und insbesondere Reiseveranstalter, Mietwagengesellschaften, Zugfahrkarten- oder Flugticketanbieter.

***PLBS“ oder „Zahlung für die Mietung von Waren und Dienstleistungen“:***

Kreditkartengarantielösung zum Zwecke der Erteilung einer Vorgenehmigung aus Anlass einer Reservierung, der Prüfung des Kundenkontos und der Gewährleistung der Zahlungsfähigkeit des Kunden, der Erstellung einer Kartenkopie und einer Bearbeitungsnummer, der Belastung des Kontos mit dem tatsächlichen Betrag der Leistung inklusive im Fall der Stornierung derselben, der Erstellung einer Zusatzrechnung zur Verringerung oder Erhöhung des vom Kunden geschuldeten Betrags.

***„Online-Reservierung“:***

Hotelzimmerreservierung über das Online-Reservierungssystem auf der Internetseite.

***„Dienst“:***

Hotelzimmerreservierung, deren wesentliche Merkmale auf der Seite präsentiert werden.

***„Internetseite“:***

Elektronischer Dienst, der von der Fa. LA MAISON DES TETES auf dem Internet bewirtschaftet wird und auf den unter der Adresse [www.maisondetetes.com](http://www.maisondetetes.com) zugegriffen werden kann.

### **3. Reservierungen**

- a. Der Kunde bestätigt, von der Reservierungsart, der -bestimmung und den -modalitäten der auf der Internetseite angebotenen Dienste Kenntnis genommen und die erforderlichen und/oder ergänzenden Informationen erfragt und erhalten zu haben, um seine Reservierung Kenntnis der Sachlage zu veranlassen. Der Kunde bescheinigt die Wahrhaftigkeit und Richtigkeit der übermittelten Informationen.
- b. Der Kunde ist berechtigt, auf der Seite individuell und für den persönlichen Bedarf maximal drei (3) Zimmer pro Reservierung zu buchen. Für Reservierungen, die Geschäftsgruppen, Besprechungen, Seminare,... betreffen, ist es erforderlich, telefonisch oder per E-Mail Kontakt aufzunehmen.

- c. Der Kunde haftet allein für die Wahl der Dienstleistungen und ihre Übereinstimmung mit seinem Bedarf, so dass die Fa. LA MAISON DES TETES diesbezüglich nicht haftbar gemacht werden kann.
- d. Die Reservierung gilt als erfolgt, sobald sie von der wenn die Fa. LA MAISON DES TETES bestätigt wurde oder anlässlich der Online-Zahlung per Kreditkarte oder auch der tatsächlichen Überweisung der Anzahlung für Gruppenreservierungen (vgl. Artikel 4.)
- e. Der Kunde verpflichtet sich im Rahmen etwaiger Reservierungen zur Ergänzung der auf dem Reservierungsschein oder anlässlich des Reservierungsauftrags erfragten Informationen. Ferner verpflichtet er sich ggf., die Nummer des Geschenkgutscheins anzugeben, den er ggf. zur teilweisen oder vollständigen Begleichung der reservierten Leistungen nutzt.
- f. Die Internetseite oder die Fa. LA MAISON DES TETES bestätigen den Eingang der Reservierung des Kunden durch die unmittelbare Zusendung einer E-Mail.
- g. Im Fall der Online-Reservierung fasst die Eingangsbestätigung der Reservierung per E-Mail das Vertragsangebot, die reservierten Leistungen, die vom Kunden bestätigten Verkaufsbedingungen in Bezug auf den gewählten Preis, das Reservierungsdatum zusammen.
- h. Der Kunde erklärt, dass er die vorliegenden Geschäftsbedingungen zur Kenntnis genommen und akzeptiert hat, indem er vor der Durchführung des Online-Buchungsverfahrens das dafür vorgesehene Feld ankreuzt. Oder indem er eine Buchung telefonisch oder per E-Mail bestätigt, wobei diese Bedingungen stets auf unserer Website verfügbar sind.

#### **4. Anzahlung**

##### **a. Reservierungen zum Preis „nicht stornierbar, nicht erstattungsfähig“**

Die Reservierungen zum Preis „nicht stornierbar, nicht erstattungsfähig“ werden in ihrer Gesamtheit zum Zeitpunkt der Reservierung fällig.

##### **b. Sonstige Reservierungen**

- i. Gruppenreservierungen (vier Zimmer und mehr) werden einzig gegen Überweisung einer Anzahlung i. H. v. 50 % des Betrags des Aufenthalts angenommen.

Die Zahlung der Anzahlung kann erfolgen:

- entweder durch Abbuchung von den Kreditkarten: VISA - MASTERCARD - AMEX.
- oder per Scheck auf den Namen von La Maison des Têtes
- oder im Zuge einer Banküberweisung: bitte kontaktieren Sie uns.

- ii. Reservierungen entsprechend einer Anzahl geringer als vier Zimmer werden der Zahlung einer Anzahlung untergeordnet, aber erfordern im Rahmen des PLBS die Übermittlung der Zahlungsinformationen per Visa-Karte, Master Card oder American Express durch den Kunden (Name des Inhabers, Nummer, Gültigkeitsdatum, Kryptogramm).

#### **5. Stornierung oder Änderung auf Veranlassung des Kunden**

- a. In Anwendung der Bestimmungen nach Artikel L. 121-21-8 XII des französischen Verbrauchergesetz wird dem Kunden kein mit Artikel L121-21 des französischen Verbrauchergesetzes vorgesehenes Widerrufsrecht eingeräumt.
- b. Mit Ausnahme der Reservierungen zum Preis „nicht stornierbar, nicht erstattungsfähig“ können die Reservierungen in Anlehnung an die nachstehenden Modalitäten storniert werden:

Stornierungsbedingungen von Gruppenreservierungen von vier bis sieben Zimmern  
(J= Anreisedatum)

- Stornierung J-15: kostenlose Stornierung.
- Stornierung zwischen J-14 und J-4: Zahlung von 50% der stornierten Übernachtungen.
- Stornierung J-3: Zahlung von 100% der stornierten Übernachtungen.

Stornierungsbedingungen der Gruppenreservierungen von acht Zimmern und mehr  
(J = Anreisetag)

- Stornierung J-30: kostenlose Stornierung
- Stornierung zwischen J-29 und J-15: Zahlung von 50 % der stornierten Übernachtungen
- Stornierung J-14: Zahlung von 100% der stornierten Übernachtungen

Stornierungsbedingungen der Reservierungen, bei denen es sich nicht um Gruppenreservierungen handelt  
(J= Anreisedatum)

- Stornierung J-3 (12 Uhr): kostenlose Stornierung.
  - Stornierung zwischen J-2 und J-J: Zahlung von erster Nacht der stornierten Übernachtungen.
- c. Im Rahmen der Möglichkeiten wird jedwede Stornierung auf dem Postweg, per Fax oder E-Mail bestätigt.

## 6. Aufenthalt im Hotel

- a. Sämtliche Reservierungen erfolgen namentlich und können unter keinen Umständen kostenlos oder entgeltlich an Dritte abgetreten werden.
- b. Die maximale Personenanzahl pro Zimmer beträgt zwei (2).

Einige höherwertige Luxus- und Duplex-Zimmer sind jedoch mit einem zusätzlichen Bett (Klappcouch) ausgestattet, das einen Erwachsenen oder zwei Kinder bis zur Vollendung ihres 14. Lebensjahres aufnehmen kann, wobei ggf. ein Betrag von 40 € pro Übernachtung in Rechnung gestellt wird.

Es ist möglich, ein Kinderbett zum Preis von 13 € pro Übernachtung bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres bereitzustellen.

- c. Die Zimmer stehen am Anreisetag ab 16 Uhr zur Verfügung und müssen am Abreisetag vor 12 Uhr geräumt werden, und zwar unabhängig von der Ankunfts- oder Abfahrtszeit des benutzten Transportmittels, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde. Jede nicht genehmigte Überschreitung wird mit 30€ pro 15min berechnet. Je nach Verfügbarkeit und auf Anfrage kann das Zimmer gegen einen Aufpreis bis spätestens 15 Uhr am Abreisetag bereitgehalten werden:  
-20€, wenn das Zimmer um 13 Uhr zurückgegeben wird,  
-40€, wenn das Zimmer um 14 Uhr zurückgegeben wird,  
-60€, wenn das Zimmer um 15 Uhr zurückgegeben wird.
- d. Falls das Zimmer nicht um 15 Uhr geräumt wird, wird eine zusätzliche Übernachtung fällig. In Anwendung von Artikel R. 611-42 des Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile wird der Kunde bei seiner Ankunft im Hotel aufgefordert, einen Identitätsnachweis vorzulegen sowie ein Polizeiformular auszufüllen, um seine Identität zu bestätigen.
- e. Haustiere sind zulässig, sofern sie in den Gemeinschaftsanlagen der Einrichtung an der Leine geführt oder in einem Käfig gehalten werden. Auf jeden Fall behält sich die Fa. LA MAISON DES TETES das Recht vor, ein Tier abzulehnen, das als gefährlich betrachtet wird oder dessen Verhalten die Ruhe und den Komfort der Kunden des Hotels stört. Preis: 20€ pro Übernachtung und pro Tier.

- f. Der Kunde verpflichtet sich, das Zimmer als guter Familienvater zu nutzen. Jedwede Verhaltensweise, die gegen die guten Sitten und die öffentliche Ordnung verstoßen, berechtigen die Fa. LA MAISON DES TETES, den Kunden aufzufordern, die Einrichtung entschädigungslos und – sofern die Bezahlung bereits erfolgt ist – erstattungslos zu verlassen. Im Fall, dass die Zahlung noch nicht erfolgt ist, ist der Kunde verpflichtet, den Preis der vor dem Verlassen der Einrichtung in Anspruch genommenen Übernachtungen zu begleichen.
- g. Das Hotel bietet einen kostenlosen WIFI-Zugang an, der es den Kunden ermöglicht, eine Internetverbindung aufzubauen. Der Kunde verpflichtet sich, dass die ihm vom Hotel zur Verfügung gestellten IT-Ressourcen unter keinen Umständen ohne die Genehmigung der Inhaber dieser Rechte nach Buch I und II des Gesetzes über das geistige Eigentum – sofern eine derartige Genehmigung erforderlich ist - zum Zwecke der Reproduktion, der Darstellung, der Bereitstellung oder der Übermittlung von urheberrechtlich oder ein verwandtes Schutzrecht geschützten Werken oder Gegenständen wie Texte, Bilder, Fotos, musikalische Werke, audiovisuelle Werke, Softwares oder Videospiele, an die Öffentlichkeit genutzt werden. Hält der Kunde die genannten Verpflichtungen nicht ein, läuft er Gefahr, dass ihm eine Markenverletzung vorgeworfen wird (§ L.335-3 des Gesetzes über das geistige Eigentums), die mit einer Geldstrafe von 300.000 Euro und einer Gefängnisstrafe von drei Jahren geahndet werden kann. Der Kunde ist ferner verpflichtet, die Sicherheitspolitik des Zugangsanbieters für das Internet des Hotels inklusive der Benutzungsregeln der umgesetzten Sicherungsmittel zwecks Vorbeugung der rechtswidrigen Benutzung der IT-Ressourcen einzuhalten und etwaige Handlungen zu vermeiden, die die Effizienz dieser Mittel beeinträchtigen.
- h. Das Hotel verfügt über 12 private Fahrzeugstellplätze zum Preis von 25 € pro Übernachtung in Abhängigkeit von den Kapazitäten, und nur nach vorheriger Reservierung.
- i. Das allgemeine Rauchverbot in Hotels und Restaurants gilt in Frankreich seit dem 2.1.2008 in allen öffentlichen Einrichtungen und gilt daher auch für das Hotel und generell für die gesamte Einrichtung des Unternehmens LA MAISON DES TETES. Bei Feststellung von Unannehmlichkeiten (Geruch, Zigarettenkippen, Verbrennungen...usw.) wird eine pauschale Geldstrafe von 150Euro verhängt.
- j. Ab 22.00 h wird der Zugang in das Hotel einzig über die Zugangstür zum Fahrzeugstellplatz mittels eines Zugangscodes gewährt, der dem Kunden beim Check-in mitgeteilt wird.
- k. Etwaige Anfragen zum Wechsel des Zimmers mehr als eine Stunde nach dem Check.in und der Schlüsselübergabe sind Gegenstand eines Aufpreises entsprechend 35 % des Preises für das eingangs zugewiesene Zimmer.
- l. Für das Wechseln von Betten und damit der Bettwäsche beim Einchecken (von einem Doppelbett zu zwei Betten oder umgekehrt) wird ein Zuschlag von 12.00 Euro berechnet.
- m. Beim Einchecken wird Ihnen eine Schlüsselkarte ausgehändigt. Wenn sie beim Auschecken nicht zurückgegeben wird, werden Ihnen 20.00 Euro pro fehlende Karte in Rechnung gestellt.
- n. Das Hotel kann mit seinen Partnerunternehmen den Transport vom oder zum Flughafen oder den am nächsten gelegenen Eisenbahnhöfen organisieren. Zu diesem Zweck teilt der Kunde dem Hotel die Fluginformationen (Fluggesellschaft, Flugnummer, Abflugs- oder Ankunftszeit) zumindest drei Tage vor der Anreise nebst den nachstehenden Informationen mit: Name und Vorname der zu befördernden Personen. Die etwaige Stornierung weniger als 48 Stunden vor dem Transporttermin wird in Höhe von 50 Euro in Rechnung gestellt und gemäß Artikel 8 p) abgebucht.

## 7. Preisbedingungen

- a. Die Preise in Verbindung mit der Reservierung von Dienstleistungen werden vor und anlässlich der Reservierung angegeben.
- b. Die Preisangaben gelten pro Zimmer gemäß der Anzahl der Personen und den ausgewählten Termin.
- c. Die Preise werden dem Kunden in Euro inkl. MwSt. bestätigt.
- d. Sämtliche Reservierungen, ganz gleich, ihrer Herkunft, werden in Euro bezahlt.
- e. Die Kurtaxe und die Zusatzleistungen (Frühstück, Parkplatz, Aufbettung, Kinderbett, Haustiere, Halbpension, Bewirtung, Vollpension,...) sind nicht im Preis inbegriffen und werden demgemäß direkt vor Ort an das Hotel bezahlt.
- f. Die Preise berücksichtigen die am Tag der Bestellung geltende MwSt., und jedwede Änderungen des anwendbaren MwSt.-Satzes wird automatisch auf die zum Termin der Rechnungslegung angegebenen Preis umgelegt.
- g. Die etwaige Änderung oder Einführung neuer gesetzlicher oder vorschriftsmäßiger Gebühren, die von den zuständigen Behörden vorgeschrieben werden, wird automatisch auf den anlässlich der Rechnungslegung angegebenen Preis umgelegt.
- h. Die Fa. LA MAISON DES TETES verweist anlässlich der Bestätigung der Reservierung des Kunden auf den Gesamtbetrag des reservierten Aufenthalts.
- i. Bestimmte Verkaufsförderungsangebote, die ggf. im Internet verfügbar sind, werden ausschließlich über das Internet und unter keinen Umständen an der Rezeption des Hotels verkauft.

## 8. Zahlungsmodalitäten

- a. Der Kunde gibt seine Bankdaten als Buchungsgarantie per Kredit- oder Privatbankkarte (Visa, Mastercard, American Express) unter Angabe der Kartenummer sowie des Gültigkeitsdatums (es wird darauf hingewiesen, dass die verwendete Bankkarte zum Zeitpunkt des Aufenthalts gültig sein muss) und des visuellen Kryptogramms im Rahmen einer Vorauszahlung über die Zahlungsplattform [www.secure-hotel-booking.com](http://www.secure-hotel-booking.com) bekannt. Er muss sich im Hotel mit der Bankkarte ausweisen, mit der er die Reservierung garantiert oder die Vorauszahlung oder die Anzahlung getätigt hat. Das Hotel erhält eine Kopie dieser Karte und kann die Kreditwürdigkeit des Kunden im Rahmen des PLBS überprüfen. Der Kunde wird außerdem aufgefordert, einen Identitätsnachweis vorzulegen, um Kreditkartenbetrug vorzubeugen, was der Kunde vorbehaltlos akzeptiert.
- b. Die Belastung der Kreditkarte erfolgt im Hotel anlässlich des Aufenthalts, es sei denn, im Fall von Sonderbedingungen oder –preisen, wo die Belastung der Kreditkarte zum Zeitpunkt der Buchung erfolgt (Online-Vorzahlung in Bezug auf bestimmte Preise). Diese Vorzahlung wird als Anzahlung bezeichnet. Im Fall eines nicht online vorgezahlten Preises ist das Hotel berechtigt, vom Kunden anlässlich seiner Anreise einen Hinterlegungsbetrag oder eine Genehmigung zur Belastung der Kreditkarte zwecks Sicherung der Zahlung der den vor Ort in Anspruch genommenen Leistungen entsprechenden Beträge.
- c. Im Fall des *No Show* (nicht stornierte Reservierung – Kunde nicht erschienen) einer mit einer Kreditkarte garantierten Reservierung belastet das Hotel den Kunden im Rahmen einer pauschalen Entschädigung entsprechend dem Betrag der ersten Nacht auf der Kreditkarte, die zur Garantie der Reservierung angegeben wurde.
- d. Die Fa. LA MAISON DES TETES hat [www.secure-hotel-booking.com](http://www.secure-hotel-booking.com) gewählt, um die Online-Zahlungen per Kreditkarte zu sichern. Die Gültigkeit der Kreditkarte des Kunden wird mittels der PLBS-Software geprüft. Es kann vorkommen, dass die Kartenzahlung aus unterschiedlichen Gründen abgelehnt wird: gestohlene Karte, blockierte Karte, Höchstgrenze erreicht, Eingabefehler,... Im Problemfall ist der Kunde verpflichtet, sich mit

seiner Bank einerseits und dem Hotel andererseits in Verbindung zu setzen, um seine Reservierung und die Zahlungsmodalitäten zu bestätigen.

- e. Reserviert der Kunde mehrere Zimmer, aber die Vorzahlung ist beispielsweise einzig für ein Zimmer erforderlich, ermöglicht die Zahlungskarte, die auf der Zahlungsplattform, [www.secure-hotel-booking.com](http://www.secure-hotel-booking.com) verwendet wird, die Begleichung des von der Vorzahlung betroffenen Zimmers, wobei diese erfasste Zahlungskarte auch zur Garantie der übrigen Zimmer genutzt wird.
- f. Zum Zeitpunkt der Vorzahlung umfasst der Betrag, der anlässlich der Reservierung belastet wird: den Übernachtungspreis, den Bewirtungspreis, sofern das Frühstück inbegriffen ist, und alle sonstigen vom Kunden gewählten Zusatzleistungen.
- g. Im Fall eines der Online-Vorzahlung untergeordneten Preises wird die Kreditkarte zum Zeitpunkt der Reservierung mit dem zu zahlenden Betrag belastet.
- h. Etwaige Fehlausstattungen in Bezug auf die am Empfang des Hotels erhältliche Bestandsliste (beispielsweise Flaschenöffner, Handtücher, Badehandtücher, Bademantel, Dekoration...) werden dem Kunden in Rechnung gestellt und in Anlehnung an die Modalitäten nach Buchstabe n) weiter unten auf die Kreditkarte umgelegt.
- i. Die Kosten für die übersendung eines während des Aufenthalts vergessenen Gegenstandes an den Kunden werden ihm in Rechnung gestellt.
- j. Die etwaige Reservierung für ein Mittag- oder Abendessen im Gourmet-Restaurant „Restaurant GIRARDIN“ wird den Allgemeinen Geschäftsbedingungen untergeordnet, die auf der Internetseite [www.maisondetetes.com](http://www.maisondetetes.com) eingesehen werden können und insbesondere die Vorauszahlung eines Betrags von 150 Euro erforderlich machen, die über die Zahlungsplattform [www.paymytable.com](http://www.paymytable.com) erfolgt.

Für die Brasserie LA MAISON DES TETES wird der Tisch im Fall der Verspätung um mehr als 15 min. einem anderen Kunden zugewiesen, es sei denn, die Brasserie wurde kurz informiert.

- k. **Der Kunde erteilt der Fa. LA MAISON DES TETES ausdrücklich und unwiderruflich die Genehmigung, die Kreditkarte zu belasten, deren Daten ihr vom Kunden zwecks Begleichung sämtlicher im Rahmen des Aufenthalts fällig werdender Beträge inklusive der Reparatur- und Instandsetzungskosten, von Bruch, Diebstahl, die auf den Kunden und/oder seine Begleiter zurückgehen, mitgeteilt wurden.**

## 9. Haftung

- a. Die auf der Internetseite/in Broschüren/Aushängen dargestellten Fotos haben keinen Vertragswert. Auch wenn alle Anstrengungen unternommen werden, damit die Fotos, Darstellungen, Grafiken und Texte zur Illustration der Hotels einen möglichst genauen Überblick über die angebotenen Übernachtungsleistungen vermitteln, können Schwankungen vornehmlich aufgrund der Änderung der Einrichtungsgegenstände oder der etwaigen Renovierung auftreten.
- b. Hypertextlinks können auf andere Seiten als die Internetseite der Fa. LA MAISON DES TETES verweisen, die jedwede Haftung in Bezug auf den Inhalt dieser Seiten und die angebotenen Leistungen ablehnt.
- c. Reservierungen oder Zahlungen, die aus einem dem Kunden zuzuschreibenden Grund rechtswidrig, unwirksam, unvollständig oder betrügerisch sind, ziehen unbeschadet etwaiger zivil- oder strafrechtlicher Schritte gegen denselben die Stornierung der Buchung auf Kosten des Kunden nach sich.

## 10. Wahrung des Privatlebens

- a. Der Kunde wird auf jedem Online-Formular über die Einholung persönlicher Daten und die obligatorische oder freiwillige Beantwortung der Fragen mit einem Sternchen informiert. Die freiwilligen Angaben sollen es ermöglichen, ihn besser zu kennen und die ihm angebotenen Leistungen zu verbessern.
- b. In Ermangelung der Ergänzung der als obligatorisch gekennzeichneten Bereiche ist die Fa. LA MAISON DES TETES nicht imstande, die Reservierung zu registrieren und die Beanstandungen des Kunden zu bearbeiten.
- c. Die verarbeiteten Informationen sind für die Fa. LA MAISON DES TETES, ihre Partner und insbesondere die Online-Zahlungsdienstleister bestimmt, und der Kunde erteilt seine Genehmigung, ihnen seine persönlichen Daten mitzuteilen.
- d. Im Rahmen vorvertraglicher Maßnahmen zum Zwecke der Reservierung oder der Erfüllung des Reservierungsvertrags können sie jeweils für die sie betreffenden Daten Empfänger der Angaben über die Identität, das persönliche und berufliche Leben, von Informationen wirtschaftlicher und finanzieller Art insbesondere zum Zwecke der Hotelreservierung und der Bearbeitung von Beanstandungen aber ausschließlich zu nicht kommerziellen Zwecken zu sein, was der Kunde zur Kenntnis nimmt und bestätigt.
- e. Dem Kunden wird ein Zugangs-, Änderungs-, Berichtigungs- und Löschrecht der ihn betreffenden Daten eingeräumt. Um dieses Recht auszuüben, genügt es, sich mit der Fa. LA MAISON DES TETES in Verbindung zu setzen und ihr den Antrag auf den Postweg oder per E-Mail unter den im Kopf dieser AGB angegebenen Adressen zuzusenden.
- f. Die Verarbeitung namentlicher Daten ist Gegenstand einer Erklärung bei der Nationalen Datenschutzbehörde.

## **11. Beweisvereinbarung**

- a. Die Erfassung oder die Übergabe der erforderlichen Bankverbindungen sowie die Bestätigung dieser Allgemeinen Bedingungen und des Reservierungsscheins bzw. des -antrags wird als eine elektronische Signatur betrachtet, die zwischen den Parteien denselben Rechtswert besitzt wie eine handschriftliche Unterschrift.
- b. Die datentechnischen Verzeichnisse, die in den IT-Systemen der Fa. LA MAISON DES TETES archiviert werden, werden unter angemessenen Sicherheitsbedingungen aufbewahrt und als Beweis für die Übermittlung der Buchungen und die zwischen den Parteien erfolgten Zahlungen verwendet.
- c. Der Kunde wird darauf aufmerksam gemacht, dass die IP-Adresse zum Zeitpunkt der Reservierung gespeichert wird.

## **12. Umzug**

In Ermangelung der Verfügbarkeit des Hotels, im Fall technischer Schäden, von Bauarbeiten und aus allen sonstigen Gründen vorbehaltlich der höheren Gewalt unternimmt das Hotel alle Anstrengungen, um die vollständige oder teilweise Unterbringung der Teilnehmer im Hotel in einem anderen Hotel zu gewährleisten, das vergleichbare Leistungen und eine vergleichbare Qualität bietet.

Etwaige Mehrkosten des Zimmers, der Transport zwischen den beiden Hotels und ein Anruf werden von der Fa. LA MAISON DES TETES übernommen, die alle weiteren Entschädigungsansprüche diesbezüglich ablehnt.

## **13. Höhere Gewalt**

- a. Die höhere Gewalt bezieht sich auf sämtliche Ereignisse unabhängig von den Parteien, die unvorhersehbar und unüberwindlich sind und die Fa. LA MAISON DES

TETES daran hindern, die Gesamtheit oder einen Teil der laut Vertrag vorgesehenen Verpflichtungen zu erfüllen (beispielsweise Brand, Wasserschaden, ...).

- b. Die Fa. LA MAISON DES TETES kann gegenüber dem Kunden im Fall der Nichterfüllung ihrer Verpflichtung in der Folge eines Ereignisses der höheren Gewalt nicht haftbar gemacht werden. Es wird ausdrücklich vereinbart, dass die höhere Gewalt für die Fa. LA MAISON DES TETES die Erfüllung ihrer Verpflichtungen aussetzt und jede Partei für die damit verbundenen Kosten einsticht.

#### **14. Klärung von Streitfällen**

- a. Der Kunde wird von der Fa. LA MAISON DES TETES über die Möglichkeit informiert, im Streitfall hinsichtlich dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ein vertragliches Schlichtungsverfahren oder sonstige alternative Modalitäten zur Klärung von Streitfällen in Anspruch zu nehmen.
- b. Beanstandungen in Verbindung mit der Nichterfüllung oder der nicht sachgemäßen Erfüllung der Hotelleistungen werden der Fa. LA MAISON DES TETES unter Androhung der Rechtsverwirkung binnen acht Tagen nach der Abreise aus dem Hotel in Schriftform direkt an das Hotel bzw. an den Kundendienst unter der im Kopf dieser AGB angegebenen Adresse zur Kenntnis gebracht.
- c. Nach der Befassung des Kundendienstes oder des Hotels und dem Versuch, eine gütliche Lösung des Streitfalls herbeizuführen, und in Ermangelung einer gütlichen Lösung binnen 60 Tagen ab dem Datum der Befassung ist der Kunde berechtigt, sich an den Vermittler für Tourismus und Reisen zu wenden, dessen Anschrift und Befassungsmodalitäten auf der Internetseite <http://www.mtv.travel> verfügbar sind.

#### **15. Anzuwendendes Recht - Sprache – Zuständiges Gericht**

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen werden nach dem französischen Recht geregelt. Einzig die französische Fassung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist rechtverbindlich. Im Fall eines fortbestehenden Streitfalls wird den Gerichten im Amtsbezirk des Tribunal de Grande Instance (Landgericht) Colmar auch im Verfahren des vorläufigen Rechtsschutzes die ausschließliche Zuständigkeit zuerkannt.

#### **16. Vollständigkeit**

- a. Diese AGB und der Reservierungsschein oder -antrag spiegeln die Gesamtheit der Verpflichtungen der Parteien wider.
- b. Etwaige vom Kunden übermittelten allgemeine oder besondere Bedingungen können nicht in diese Allgemeinen Bedingungen integriert werden.
- c. Die Unterlagen, die die vertraglichen Verpflichtungen zwischen den Parteien widerspiegeln, sind in der abnehmenden Reihenfolge der Bedeutung der Reservierungsschein oder -antrag (darunter die besonderen Preisbedingungen der Reservierung) und diese AGB.
- d. Bei Widersprüchen zwischen dem Bestellschein und den AGB kommen die Bestimmungen des Bestellscheins im Rahmen der betreffenden Verpflichtung zur Anwendung.

#### **17. Entwicklung/Änderung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen**

Diese AGB können jederzeit von der Fa. LA MAISON DES TETES geändert und/oder ergänzt werden. In diesem Fall wird die neue Fassung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen von der Fa. LA MAISON

DES TETES online veröffentlicht. Ab ihrer Online-Veröffentlichung auf der Internetseite gilt die neue Fassung der AGB automatisch für alle Kunden.